

EL LENGUAJE FIGURADO COMO ELEMENTO CONSTITUTIVO DEL DISCURSO ECONÓMICO

Veronika de Azevedo Camacho

Universidad Masaryk de Brno
República Checa
camacho@econ.muni.cz

Resumen. La finalidad del presente artículo es ofrecer un análisis de las características léxicas del discurso económico basándonos en la noción del dinamismo neológico del vocabulario económico y su función ideológica y pragmática. El principal enfoque estriba en el uso del lenguaje figurado en los textos económicos, sobre todo en el empleo de la metáfora. Se trata del análisis crítico de un corpus partiendo de la premisa de que los tropos solo pueden explicarse tomando en consideración la interdependencia de sus dimensiones semánticas, pragmáticas y cognitivas. Se determina en qué consiste la dualidad de la literalidad y dinamismo del discurso económico. La metáfora ya no se considerará como un elemento decorativo del texto especializado, porque es el vehículo para comprender algunas características centrales de este tipo de discurso. Aunamos, pues, posturas de las últimas tendencias del análisis de las metáforas que no se basan solo en el análisis lingüístico, sino también en la búsqueda y explicación de la motivación conceptual de su uso. Para llevar a cabo nuestro análisis contamos con un corpus de artículos del suplemento dominical “Negocios” del diario *El País* (versión digital), cubriendo la turbulenta época del estallido de una de las peores crisis financieras globales de las últimas décadas.

Palabras clave. Metáfora. Crisis. Análisis del discurso económico. Pragmalingüística.

Abstract. The Role of Figurative Language in the Economic Discourse. This study attempts to analyse the lexical neology of economic discourse in the Turbulent period of the 2008 economic Spanish crisis, paying special attention to the use and importance of figurative language in

economical discourse. We have worked with a corpus of specialized articles taken from the Sunday business supplement of *El País, Negocios*, covering the period from April to December of 2008. Having identified the main difficulties in the dynamic process of denominating new economical concepts, the study then explores the semantic, cognitive and pragmatic role of metaphors with special focus on the interaction between common metaphorical conceptualizations and their text-specific configurations.

Keywords. Metaphor. Crisis. Economic Discourse Analysis. Pragmalinguistics.